

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

26 MAART 1963.

WETSONTWERP

betreffende het pensioen van sommige leden van het personeel van de diensten voor school- en beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra die een weddetoelage van het Rijk ontvangen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER POSSON.

DAMES EN HEREN,

Aan de door de provincies, de gemeenten of private personen opgerichte diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra worden sinds 1937 subsidies verleend, die toelaten een klein gedeelte van de wedden van het personeel van deze diensten en centra te betalen.

Zoals men weet ging het koninklijk besluit van 13 augustus 1962 een stap verder. Er werd inderdaad besloten dat de wedden van het personeel van laatstgenoemde diensten en centra integraal ten laste zouden komen van de Staat en dit met terugwerkende kracht tot 1 juni 1960.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Martel.

A. — Leden : de heren De Saeger, De Staercke, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisis, Saint-Remy, Scheyven. — Boeykens, Boutet, Cools, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lamers, Martel, Merlot, Paque (Simon). — De Clercq, De Winter.

B. — Plaatsvervangers : de heren Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — Bary, Sebrechts, Toubeau, Van Acker (Frank), Vercauteren. — Piron.

Zie :

459 (1962-1963) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

26 MARS 1963.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de certains membres du personnel des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, qui reçoivent une subvention-traitement de l'État.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. POSSON.

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis 1937, il est octroyé aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux créés par les provinces, par les communes ou par des personnes privées, des subventions qui permettent de payer une légère partie des traitements du personnel des offices et centres en question.

L'on sait que l'arrêté royal du 13 août 1962 a permis de faire un pas de plus. Il a été décidé, en effet, que les traitements du personnel de ces derniers offices et centres seraient intégralement mis à charge de l'État, et ce avec effet rétroactif au 1^{er} juin 1960.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Martel.

A. — Membres : MM. De Saeger, De Staercke, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisis, Saint-Remy, Scheyven. — Boeykens, Boutet, Cools, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lamers, Martel, Merlot, Paque (Simon). — De Clercq, De Winter.

B. — Suppléants : MM. Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — Bary, Sebrechts, Toubeau, Van Acker (Frank), Vercauteren. — Piron.

Voir :

459 (1962-1963) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Het onderhavig wetsontwerp strekt ertoe aan dit gesubsidieerd en technisch personeel een rust- en overlevingspensioen ten bezware van de Openbare Schatkist te verleenen.

* * *

Om voor dit pensioen in aanmerking te komen moeten de leden van dit personeel evenwel dezelfde voorwaarden vervullen die geëist worden van het Rijkspersoneel dat soortgelijke ambten vervult.

Aangezien niet allen deze voorwaarden zullen vervullen is in het opschrift van het ontwerp sprake van « het pensioen van sommige leden van het personeel... »

Volgens een lid zou dit opschrift evenwel tot misverstand aanleiding kunnen geven. Het wekt inderdaad de indruk dat het ontwerp slechts voor bepaalde personeelsleden belang vertoont. Hij acht het derhalve verkieslijk uit de tekst van deze titel de woorden « van sommige » te schrappen.

Uw Commissie was het hiermede eens. De titel zal derhalve als volgt luiden: « Wetsontwerp betreffende het pensioen der leden van het personeel van de diensten voor school- en beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra die een weddetoelage van het Rijk ontvangen ».

* * *

Bespreking van de artikelen.

Artikelen 1 en 2.

Beide artikelen werden zonder bespreking eenparig aangenomen.

Art. 3.

Dit artikel bepaalt dat de in bovenbedoelde diensten en centra verstrekte prestaties slechts in aanmerking komen, indien deswege aan de leden van het personeel een weddetoelage ten bezware van het Rijk werd uitgekeerd. Deze weddetoelagen die als basis voor de berekening van het pensioen zullen dienen, werden — zoals reeds gezegd in de memorie van toelichting — met ingang van 1 juni 1960 verleend.

Een lid doet opmerken dat deze regeling niet alleen onlogisch maar bovendien onbillijk is.

Inderdaad, bij de vaststelling van het bedrag van de weddetoelagen wordt er, overeenkomstig het koninklijk besluit van 13 augustus 1962, rekening gehouden met de prestaties verstrekt als titularis van een bezoldigd ambt in een door de Staat gesubsidieerde dienst voor studie- en beroepsoriëntering of P. M. C., d.i. vanaf 1937. Voor de berekening van het pensioen echter kunnen evenwel slechts de prestaties met ingang van 1 juni 1960 in aanmerking komen. Billijkheidshalve stelt hetzelfde lid derhalve bij amendement voor (Stuk 459/2) dat voor de berekening van het pensioen dezelfde regeling zou gelden als voor de berekening van de weddetoelagen m.a.w. dat dezelfde dienstjaren in aanmerking zouden komen.

Dit is het hoofddoel van het amendement.

Voorts strekt het amendement er nog toe het cumuleren te verhinderen van de uit de toepassing van de wetgeving op de sociale zekerheid voortvloeiende voordelen inzake pensioenen met de krachtens het amendement toegekende pensioenen.

Le présent projet de loi a pour objet d'accorder à ce personnel technique subsidié une pension de retraite et de survie à charge du Trésor public.

* * *

Pour être admis à cette pension, les membres de ce personnel doivent cependant remplir les mêmes conditions que celles exigées du personnel de l'État occupant des fonctions similaires.

Étant donné que ces conditions ne seront pas remplies par tous les membres, l'intitulé du projet fait mention de « la pension de certains membres du personnel... »

Un membre est toutefois d'avis que cet intitulé pourrait prêter à équivoque. En effet, il donne l'impression que le projet n'intéresse que certains membres du personnel. Il estime dès lors qu'il serait préférable de supprimer les mots « de certains » dans le texte de l'intitulé.

Votre Commission s'est déclarée d'accord sur cette proposition. En conséquence, l'intitulé sera rédigé comme suit: « Projet de loi relatif à la pension des membres du personnel des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux qui reçoivent une subvention-traitement de l'État ».

* * *

Discussion des articles.

Articles 1 et 2.

Ces deux articles sont adoptés sans discussion, à l'unanimité.

Art. 3.

Cet article dispose que les services rendus dans les offices et centres visés ci-dessus ne sont admissibles que si les membres du personnel ont touché de ce chef une subvention-traitement à charge de l'État. Ces subventions-traitements, qui serviront de base au calcul de la pension, ont été accordées — comme il a déjà été dit dans l'Exposé des Motifs — avec effet à partir du 1^{er} juin 1960.

Un membre fait observer que ce régime est non seulement illogique, mais qu'il est en outre inéquitable.

En effet, lors de la fixation du montant des subventions-traitements, il est tenu compte, conformément à l'arrêté royal du 13 août 1962, des prestations fournies en tant que titulaire d'une fonction rémunérée dans un office d'orientation scolaire et professionnelle ou dans un C. P. M. S. subventionné par l'État, c'est-à-dire à partir de 1937. Cependant, seules les prestations fournies à partir du 1^{er} juin 1960 peuvent entrer en ligne de compte pour le calcul de la pension. Dès lors, par souci d'équité, le même membre propose par voie d'amendement (Document n° 459/2) que le même régime soit appliqué pour le calcul de la pension que pour le calcul des subventions-traitements, c'est-à-dire que les mêmes années de service puissent entrer en ligne de compte.

Tel est le but essentiel de l'amendement.

D'autre part, l'amendement tend à empêcher le cumul des avantages en matière de pension résultant de l'application de la législation relative à la sécurité sociale avec les pensions attribuées en vertu de l'amendement.

De auteur stelt voor dat de wiskundige reserves gevormd door tijdens de betwistbare periode gedane stortingen voor het bediendenpensioen, zouden worden overgedragen aan het Fonds der overlevingspensioenen.

Het geldt hier geen innovatie. Dergelijke overdrachten van wiskundige reserves gebeuren nu reeds, al zij het in tegenovergestelde richting.

Inderdaad de personen die, vóór hun betrekking in de private sector, tewerkgesteld waren in het openbaar bestuur, kunnen geen aanspraak maken op een Staatspensioen. De Staat werd er dan toe gebracht de sommen nodig om de rechten op pensioen te verzekeren, over te dragen aan de pensioen-kassen van de privé-sector.

Onderhavig amendement stelt een gelijkaardig procedé voor, doch in omgekeerde richting.

* * *

De Minister, adjunct voor Financiën kan het amendement niet bijvallen, en dit om verscheidene redenen.

Zoals gezegd strekt het amendement er toe voor de berekening van het Staatspensioen de prestaties in aanmerking te nemen waarvoor bijdragen werden gestort krachtens de wetgeving op de sociale zekerheid. Dit zal vanzelfsprekend een meer-uitgave veroorzaken.

Bovendien zou aldus een precedent worden geschapen, die de deur open laat voor tal van eisen, waarvan de financiële weerslag eens te meer zwaar zou kunnen doorwegen.

Ten slotte kan men zeggen dat het amendement tot heel wat distorsies aanleiding zal geven. Wat de pensioenregeling aangaat voorziet de wetgeving op de sociale zekerheid inderdaad in criteria die niets gemeens hebben met de wets- en verordeningsbepalingen geldend ten aanzien van het burgerlijk personeel van het Rijk.

Ter illustratie kan worden aangestipt dat men overeenkomstig de wetgeving op de sociale zekerheid verplicht is bijdragen te storten zelfs in geval van onvolledige prestaties d.i.: minimum 4 uur per dag.

De wet van 21 juli 1844 daarentegen impliceert een volledige prestatie. Zo niet — en dit is het geval voor de tijdelijke personeelsleden van de Staat — valt men onder toepassing van de sociale zekerheid.

Aldus zouden op grond van het in het amendement uitgewerkte systeem part-time prestaties in aanmerking komen voor een pensioen ten bezware van de Openbare Schatkist, en dit in strijd met de wet van 21 juli 1844.

Een overgang van het ene systeem naar het andere stuit dus op velerlei bezwaren.

Deze kwestie zou dus best bestudeerd worden in het raam van een algehele herziening.

* * *

De auteur meent dat de financiële weerslag van het amendement zeer gering zal zijn. Men mag inderdaad niet uit het oog verliezen dat het technisch personeel van door onderhavig ontwerp bedoelde diensten en centra weinig talrijk is.

Trouwens de door de Minister aangehaalde argumenten zijn over het algemeen weinig overtuigend.

Het is inderdaad zo dat de berekeningswijze verandert al naargelang men te doen heeft met weddetoelagen of pensioenen. Een ernstige verklaring hiervan werd niet gegeven.

Tenslotte stipt hij aan dat zijn amendement slechts ten goede komt aan de personeelsleden die als titularis van een ambt volledige prestaties hebben verstrekt in een door de Staat gesubsidieerde dienst of centra.

L'auteur propose que les réserves mathématiques formées par les versements effectués pendant la période pouvant donner lieu à contestation, en vue de la constitution de la pension d'employé, soient transférées au Fonds des pensions de survie.

Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'une innovation. Des transferts de réserves mathématiques du même genre se font déjà actuellement, bien qu'en sens contraire.

En effet, les personnes qui, avant d'être engagées dans le secteur privé, ont été au service d'une administration publique ne peuvent prétendre à une pension à charge de l'Etat. C'est ce qui a amené l'Etat à transférer aux caisses de pension du secteur privé les sommes nécessaires à assurer les droits à la pension.

L'amendement en discussion propose un procédé analogue, mais en sens contraire.

* * *

Le Ministre, Adjoint aux Finances, ne peut se rallier à l'amendement, et ce pour diverses raisons.

Comme il a été dit, l'amendement tend à prendre en considération pour le calcul de la pension à charge de l'Etat les prestations pour lesquelles des cotisations ont été versées en vertu de la législation relative à la sécurité sociale. Il entraînerait, il va sans dire, une dépense supplémentaire.

En outre, il serait ainsi créé un précédent, ouvrant la porte à un grand nombre de revendications, dont les répercussions financières seraient, une fois de plus, durement ressenties.

Enfin, il est permis de dire que cet amendement serait cause d'un grand nombre de perturbations. En ce qui concerne le régime de pensions, la législation relative à la sécurité sociale prévoit des critères n'ayant rien de commun avec les dispositions légales et les directives en vigueur pour le personnel civil de l'Etat.

En vue d'illustrer cette situation, il convient de souligner que, conformément à la législation relative à la sécurité sociale, des versements obligatoires de cotisations sont à effectuer, même en cas de prestations incomplètes, c'est-à-dire comportant au moins 4 heures par jour.

La loi du 21 juillet 1844 par contre implique des prestations complètes. Si elles ne le sont pas — et tel est le cas des agents temporaires de l'Etat — le régime de la sécurité sociale est d'application.

En vertu du régime instauré par l'amendement, les prestations à horaire partiel seraient donc prises en considération pour l'octroi d'une pension à charge de l'Etat, ce qui va à l'encontre de la loi du 21 juillet 1844.

La transition d'un système à l'autre se heurte donc à de multiples inconvénients.

Il serait dès lors préférable d'étudier cette question dans le cadre d'une révision générale.

* * *

L'auteur de l'amendement est d'avis que les répercussions financières de celui-ci seront très minimes. Il ne peut, en effet, pas être perdu de vue que le personnel technique des services et centres visés par le présent projet est peu nombreux.

Dans l'ensemble, les arguments invoqués par le Ministre sont d'ailleurs peu convaincants.

Il est exact, en effet, que le mode de calcul change selon qu'il s'agit de subventions-traitements ou de pensions. Il n'a pas été fourni d'explication pertinente à ce sujet.

Enfin, il met l'accent sur le fait que son amendement ne bénéficie qu'aux agents qui, en tant que titulaires d'une fonction, ont fourni des prestations complètes dans un office ou centre subsidié par l'Etat.

De part-time prestaties worden dus niet in aanmerking genomen. Bijgevolg vervalt het door de Minister aangehaalde argument.

* * *

Een lid herhaalt dat het amendement een gevaarlijk precedent in het leven zou roepen. Inderdaad niets of niemand zal kunnen beletten dat — eens het amendement aangevaard — de toepassing ervan zal worden ingeroepen door de ambtenaren die, vóór hun betrekking in een openbaar bestuur, tewerkgesteld waren in de private sector, in de N. M. B. S., enz.

Verscheidene leden wijzen erop dat deze redenering mank gaat.

In de voornoemde voorbeelden is er inderdaad sprake van personen die van functie veranderen.

Het amendement daarentegen betreft uitsluitend personen die van het een pensioenregime naar het andere overgaan. Hun ambtsbedrijvigheid blijft evenwel dezelfde.

De regeling die in het amendement wordt vooropgesteld kan dus onmogelijk worden ingeroepen door personen die van de private sector naar het openbaar bestuur overgaan.

Trouwens het idee dat aan het amendement ten grondslag ligt is niet nieuw. Een gelijkaardige oplossing werd in 1926 vooropgesteld voor de arbeiderspensioenen. Inderdaad voor de toekenning van de in de wet van 10 december 1924 voorziene arbeiderspensioenen werden de prestaties verstrekt als arbeider vóór de inwerkingtreding van deze wet in aanmerking genomen.

* * *

Een ander lid meent er de Commissie attent te moeten op maken dat de diensten, die in onderhavig ontwerp bedoeld worden, in feite deel uitmaken van de onderwijssector. Bijgevolg zouden, zijn inziens, de beginselen die in deze sector van kracht zijn, integraal moeten toegepast worden op het personeel waarvan sprake in het ontwerp.

Hierbij aansluitend wijst de auteur van het amendement er op dat de in artikel 3 vervatte bepaling een zeker gevaar voor de toekomst inhoudt.

Zoals men weet werd inzake het pensioen van het gesubsidieerd technisch onderwijspersoneel een voorlopige regeling getroffen.

Bij de berekening van het Staatspensioen van de betrokkenen wordt er thans rekening gehouden met de prestaties die geleverd werden tijdens de periode die aan de subsidiering voorafgaat.

Voor het herkend middelbaar onderwijs werd evenwel nog geen regeling getroffen.

Het zou nu kunnen gebeuren dat bij de definitieve totstandkoming van de pensioenregeling in het gesubsidieerd middelbaar- en technisch onderwijs de bepaling van artikel 3 van dit ontwerp als precedent wordt ingeroepen. Op grond hiervan zouden de betrokkenen verstoken blijven van een Staatspensioen voor de periode tijdens welke geen Staatssubsidies werden verstrekt.

Dat dergelijke regeling op groot verzet zou stuiten, hoeft geen betoog.

Ten einde een nieuwe schoolstrijd te vermijden zal de Regering zich dan ook waarschijnlijk niet gebonden achten door het in artikel 3 vervatte precedent.

Logischerwijze en ten einde eventuele meningsverschillen in de toekomst te beletten zou de Regering er derhalve goed aan doen af te zien van de bepaling van artikel 3.

In zijn antwoord doet de Minister van Financiën opmerken dat het ontwerp slechts een beperkte draagwijdte heeft.

Het strekt er derhalve niet toe een oplossing te geven aan het probleem der pensioenen in de onderwijssector.

* * *

Les demi-prestations ne sont donc pas prises en considération. Par conséquent, l'argument invoqué par le Ministre devient inopérant.

* * *

Un membre rappelle que l'amendement créerait un précédent dangereux. En effet, rien ni personne ne pourra empêcher que — dès l'adoption de l'amendement — son application ne soit invoquée par les fonctionnaires qui, avant leur entrée en fonction dans une administration publique, étaient occupés dans le secteur privé, à la S.N.C.B., etc.

Divers membres font ressortir le côté boiteux de ce raisonnement.

Dans les exemples précités, il est question, en effet, de personnes qui changent de fonctions.

L'amendement, par contre, vise uniquement les personnes qui passent d'un régime de pensions à un autre. Leurs fonctions restent toutefois les mêmes.

Le régime préconisé par l'amendement ne peut donc être invoqué par les personnes qui passent du secteur privé à l'administration publique.

D'ailleurs, l'idée sur laquelle se fonde l'amendement, n'est pas nouvelle. Une solution identique a été préconisée en 1926 pour les pensions ouvrières. En effet, les prestations fournies en tant qu'ouvrier avant l'entrée en vigueur de cette loi étaient prises en considération pour l'octroi des pensions ouvrières prévues par la loi du 10 décembre 1924.

* * *

Un autre membre estime devoir attirer l'attention de la Commission sur le fait que les services visés dans le présent projet relèvent en fait du secteur de l'enseignement. Par conséquent, il estime que les principes en vigueur dans ce secteur doivent être intégralement appliqués au personnel dont il est question dans le projet.

Dans le même ordre d'idées, l'auteur de l'amendement signale que la disposition prévue à l'article 3 présente un certain danger pour l'avenir.

Comme on le sait, un régime provisoire a été mis sur pied en matière de pension des membres du personnel de l'enseignement technique subventionné.

Lors du calcul de la pension accordée par l'Etat aux intéressés, il est tenu compte des prestations fournies pendant la période antérieure à l'octroi des subventions.

Toutefois, en ce qui concerne l'enseignement moyen agréé, aucun arrangement n'est encore intervenu.

Or, il se pourrait que lors de la mise en place définitive d'un régime de pensions dans l'enseignement moyen et technique subventionnés, la disposition de l'article 3 du présent projet soit invoquée comme précédent. De ce fait, les intéressés resteraient privés d'une pension accordée par l'Etat pour la période pendant laquelle aucune subvention de l'Etat n'a été accordée.

Est-il besoin de dire que pareille solution se heurterait à une forte résistance.

Afin de prévenir une nouvelle guerre scolaire, le Gouvernement ne s'estimera vraisemblablement pas lié par le précédent qu'implique l'article 3.

Logiquement, et afin d'éviter qu'à l'avenir des divergences puissent se produire, le Gouvernement ferait bien de renoncer à la disposition prévue à l'article 3.

Dans sa réponse, le Ministre des Finances fait observer que ce projet n'a qu'une portée restreinte.

Son but n'est donc pas d'apporter une solution au problème des pensions dans le secteur de l'enseignement.

* * *

Verschillende leden wijzen erop dat het onderhavig wetsontwerp ingegeven werd door en het resultaat is van de besprekingen die terzake gevoerd werden in de schoolpactcommissie.

Een wijziging van de oorspronkelijke tekst van het ontwerp zou bijgevolg door deze Commissie niet op prijs worden gesteld.

Zij stellen derhalve voor het wetsontwerp in zijn oorspronkelijke versie goed te keuren, te meer daar niemand kan ontkennen dat het ontwerp de toestand van de belanghebbenden gevoelig zal verbeteren.

Een lid meent eveneens dat men er verkeerd zou aan doen het ontwerp op eigen houtje te wijzigen.

De door de auteur van de amendementen aangehaalde bezwaren lijken evenwel gegrond.

Derhalve stelt hij voor dat de stemming over het ontwerp zou worden verdaagd. Dit zou de leden van de Commissie de mogelijkheid bieden contact op te nemen met de Schoolpactcommissie.

* * *

In stemming gebracht werd het voorstel tot verdaging verworpen met 10 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Het amendement op artikel 3 werd vervolgens verworpen met 10 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Het artikel werd tenslotte aangenomen met 10 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

* * *

Art. 4.

Eenparig aangenomen.

Art. 5.

Het op dit artikel ingediende amendement (Stuk 459/2) vervalt automatisch. Het hangt inderdaad nauw samen met het amendement op artikel 3, dat door de Commissie werd verworpen.

Het artikel 5 werd eenparig aangenomen.

Art. 6.

In § 3 van artikel 6 wordt bepaald dat, voor de berekening van het rustpensioen, de dienstjaren in aanmerking komen die de betrokkenen vóór de inwerkingtreding van deze wet in de centra en diensten presteerden en die met een weddetoeelage ten laste van het Rijk worden vergoed.

De ruime bespreking die aan artikel 3 werd gewijd laat geen twijfel bestaan nopens de draagwijdte van deze paragraaf.

De toepassing ervan bestrijkt dus de periode niet tijdens welke de Staatstussenkomst zich uitsluitend beperkte tot een gedeeltelijke toelage, d.i. de periode vóór 1 juni 1960.

Hiervoor zal een pensioen worden toegekend op grond van de wetgeving op de sociale zekerheid.

* * *

Op grond van de hierboven bij artikel 6 aangehaalde reden vervalt het amendement ertoe strekkende § 3 van dit artikel weg te laten.

Artikel 6 werd vervolgens eenparig aangenomen.

Plusieurs membres signalent que le présent projet de loi s'est inspiré des discussions qui se sont déroulées à ce sujet à la Commission du Pacte scolaire, et qu'il en est le résultat.

Toute modification au texte initial du projet ne serait donc guère appréciée par ladite Commission.

Ils proposent, dès lors, d'adopter le projet de loi dans sa forme initiale, d'autant plus que personne ne songera à nier que le présent projet améliorera sensiblement la situation des intéressés.

Un membre estime également que ce serait une erreur que de modifier unilatéralement le projet.

Les objections citées par l'auteur des amendements paraissent toutefois fondées.

Il propose, dès lors, l'ajournement du vote. Cet ajournement permettrait aux membres de la Commission de prendre contact avec la Commission du Pacte scolaire.

* * *

La proposition d'ajournement, mise aux voix, a été repoussée par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

L'amendement à l'article 3 a ensuite été rejeté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article a été finalement adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

* * *

Art. 4.

Celui-ci a été adopté à l'unanimité.

Art. 5.

L'amendement présenté à cet article (doc. 459/2) devient automatiquement sans objet du fait qu'il est étroitement lié à l'amendement à l'article 3, rejeté par la Commission.

L'article 5 a été adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Au § 3 de l'article 6, il est prévu que les intéressés peuvent faire valoir, pour le calcul de leur pension de retraite, les années de service prestées antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi dans les centres et offices et rémunérés par une subvention-traitement à charge de l'Etat.

Après le large débat consacré à l'article 3, il ne subsiste aucun doute quant à la portée de ce paragraphe.

L'application de cette disposition ne couvre donc pas la période pendant laquelle l'intervention de l'Etat s'est limitée uniquement à un subside partiel, c'est-à-dire la période antérieure au 1^{er} juin 1960.

Une pension sera accordée pour cette période conformément à la législation relative à la sécurité sociale.

* * *

Pour la raison invoquée ci-dessus à propos de l'article 6, l'amendement visant la suppression du § 3 de cet article devient sans objet.

L'article 6 a été adopté ensuite, à l'unanimité.

Art. 7.

Onderhavig artikel werd eenparig aangenomen.

* * *

Alvorens tot de definitieve stemming over het ontwerp over te gaan verklaart een lid de willekeur van de Rege-
ringspolitiek inzake pensioenen aan de kaak te willen
stellen.

Voor sommige categorieën stelt de Regering alles in het
werk ten einde hun toestand te verbeteren. Anderen
daarentegen blijven verstoken van een normale pensioen-
aanpassing.

Deze abnormale gang van zaken wijst duidelijk op een
gebrek aan coordinatie.

* * *

Het gehele ontwerp werd tenslotte eenparig aange-
nomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter a. i.,

J. POSSON.

P. MEYERS.

AMENDEMENT

AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TITEL.

De titel van het ontwerp als volgt wijzigen :

« Wetsontwerp betreffende het pensioen der leden van
het personeel van de diensten voor school- en beroeps-
oriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra, die
een weddetoelage van het Rijk ontvangen. »

Art. 7.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

* * *

Avant de passer au vote définitif sur le projet, un mem-
bre déclare vouloir dénoncer le caractère arbitraire de la
politique gouvernementale en matière de pensions.

Pour certaines catégories, le Gouvernement met tout en
œuvre en vue de l'amélioration de leur situation. D'autres
catégories, par contre, sont exclues du bénéfice d'une adap-
tation normale de la pension.

Cette situation anormale dénote clairement un manque
de coordination.

* * *

L'ensemble du projet est finalement adopté à l'unani-
mité.

Le Rapporteur,

Le Président a. i.,

J. POSSON.

P. MEYERS.

AMENDEMENT

ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

TITRE.

Modifier comme suit l'intitulé du projet :

« Projet de loi relatif à la pension des membres du per-
sonnel des offices d'orientation scolaire et professionnelle
et des centres psycho-médico-sociaux, qui reçoivent une
subvention-traitement de l'Etat. »